



A Taste of Russian подкаст #500 – Нежелательное соседство

www.tasteofrussian.com

Our new site for premium episodes is <http://www.torpod.com/>

Вы слушаете подкаст «A Taste of Russian», выпуск #500 – Нежелательное соседство.

Всем привет!

Сегодня не только первый выпуск нового месяца, что означает бесплатный подкаст, но также и первый месяц весны. Приход

тепла в Россию всегда радует: природа начинает оживать, на деревьях скоро появятся первые листья, прилетят птицы. Пока, конечно, у нас ещё не растаял снег, которого в эту зиму выпало особенно много, но солнце греет всё теплее. И это радует!

Думаем, большинство из наших слушателей живёт в городах. А значит, у вас есть соседи, те кто живут рядом с вами. Про соседей-людей у нас уже был [выпуск #83](#), в текстовой версии подкаста вы найдёте на него ссылку. Текст выпуска в форматах mobi и PDF находится в открытом доступе на сайте www.torpod.com. Сегодня же мы поговорим о соседях другого рода.



В городах помимо жилых домов всегда присутствуют некие конторы, организации, заведения. Соседство с некоторыми из них может быть очень удобным. Например, в ста метрах от вас располагается школа, ваши дети туда ходят сами, их не надо никуда возить на машине или на общественном транспорте. То же касается больниц, продуктовых магазинов.

Но есть заведения и сооружения, соседство с которыми вас вряд ли порадует. Например, вы можете жить рядом со стадионом или железной дорогой. И тогда вы будете страдать от непрерывного шума и постоянно размышлять, почему же вы не купили квартиру в другом месте.



А бывает и такое, что вы купили квартиру и ничего такого подозрительного не было. А потом около вас неожиданно начинают большую стройку. Можно ли что-то сделать, если вам не нравится такое соседство?

Как бы ни хотелось обратного, увы, нет. Если стройку ведёт серьёзная и крупная компания, скорее всего, она получила все необходимые документы и предусмотрела риски. Стройка разрешена государственными органами и является законной.

Бывают и счастливые исключения. У нас в России было несколько таких примеров за последние годы. Все они были связаны с широкими общественными протестами. Так, в 2019 году власти Екатеринбурга начали строительство храма на Октябрьской площади города. Жители города не захотели этого строительства, им важнее было сохранить сквер, то есть парк,

где можно гулять с детьми и просто отдыхать жарким летом в прохладной тени деревьев, наслаждаясь пением птиц.

Место строительства формально было согласовано с жителями, но на самом деле, решение было принято административным образом. И когда началось строительство, жители просто снесли, сломали забор, ограждающий стройку. В протестах участвовало несколько тысяч человек. Власти пытались всячески оскорбить и унижить протестующих, им противостояли полиция, Росгвардия и крепкие спортсмены местных бойцовских клубов.



Ситуация становилась всё более напряжённой. В конце концов, вмешался Президент, и для храма было найдено новое место.

Но такие случаи, скорее, исключение. И тем не менее, это не значит, что всегда нужно **сидеть сложа руки**, то есть пассивно ждать, бездействовать, если вам что-то не нравится. Случаи бывают разные, и иногда избавиться от нежелательного соседства вполне возможно. Давайте послушаем историю.

Итак, поехали!

Нежелательное соседство

- Слава, представляешь, у меня под окном решили торговый центр **забабахать**.

- У тебя же там вроде поле было, Сань, чуть ли ни коров пасли. Мне нравилось, мы туда с тобой на шашлык летом ходили постоянно. **Облом**.

- Да, только суть в том, что поле **ничейное** было. Продал его **муниципалитет**. Теперь техники **нагнали**. Испортили мне весь **вид из окна** и **суета** будет.

- Ну, от торгового центра, Саня, тебе хоть какая-то **маза** будет, может, кроссовки по распродаже **урвёшь** как-нибудь. А у меня и того хуже: на первом этаже, прямо около моего подъезда, **рюмочную** открыли.

- Слава, слушай, ну тут можно **пободаться**. Это мне на торговый центр жаловаться – **гиблое дело**. А у тебя-то прямо в доме **бардак**. Думаю, тебе надо **подписи собрать**. И **стучаться во все двери**, и жаловаться.

- Так по-моему, вообще незаконно **питейные заведения** в жилых домах открывать. Не знаю, как им удалось это **провернуть**.

- Может, открыли **на авось** и понадеялись, что **прокатит**. Думаю, ты просто обязан **устроить** этим горе-бизнесменам **весёлую жизнь**.

- Да, от себя я уже жалобы в администрацию, полицию и прокуратуру **накатал**. Теперь всех соседей **подбиваю** то же самое сделать.

- Ты главное, не сдавайся. Думаю, в этой битве правда на твоей стороне.

.....

Александр жалуется, что в поле перед его домом решили **забабахать**, то есть создать, построить, в переводе с разговорного, торговый центр. Это был

кусочек природы в городе, и друзьям нравилось делать там шашлык, другими словами жарить мясо на углях.

Это очень популярное в нашей стране мясное блюдо. Особенно в летний период, когда пожарить шашлыки можно хоть рядом с домом, хоть где-то на природе на берегу озера. Да и зимой приготовление шашлыка в России не останавливается. Правда, делают его на заказ с доставкой до двери. Мы с коллегами на работе периодически заказываем вкусный шашлык, который привозят как раз к обеду.



Слава расстроен этим фактом и говорит: **Облом**. Это разговорное слово в данном случае означает «плохо, неудача, не повезло». Существует также и глагол «обломиться», означающий «не состояться, отмениться». Пример употребления:

- Обломился в этом году мой отпуск в Испании. Границы закрыли из-за коронавируса.

Саша понимает, что с этим строительством он ничего не сделает, потому что поле было **ничейным**. Это разговорное слово, образованное от слова «ничей или в данном случае – ничьё». Более грамотно было бы сказать: «Это поле не имеет владельца». Правда, позднее Александр говорит, что поле продал

муниципалитет. То есть оно находилось в муниципальной собственности. «Муниципалитетом» называют органы местной власти.

Теперь в поле **нагнали** техники. Слово «нагнали» в данном случае означает «привезли большое количество». Это означает, что у того, кто строит торговый центр много денег на строительную технику.

Саша недоволен тем, что ему испортили **вид из окна.** Это устойчивое выражение, обозначающее то, что вы, собственно, видите из окна своего дома или квартиры.

Недавно мой знакомый покупал себе квартиру. Так вот квартира на 17-м этаже, из которой открывался красивый вид на город, стоила заметно дороже, чем квартиры на нижних этажах. Очевидно, вид из окна – важная вещь при выборе жилья.

Также около торгового центра всегда будет **суета**, то есть много лишних движений, постоянно подъезжающие и отъезжающие машины, шум. Это мужчине тоже не нравится. Особенно если сравнить этот вид с тем, что имеется сейчас: чистое поле на котором даже пасутся коровы. Для городского жителя такой пейзаж за окном гораздо приятнее.

Слава отмечает, что от торгового центра Саше всё-таки будет какая-то польза, выгода, или как он просторечно говорит, **маза.** Например, если там будет отдел спортивных товаров, на распродаже можно будет выгодно **урвать** кроссовки. Разговорный глагол «урвать» означает «с трудом получить». Действительно, соседство с торговым центром может помочь сэкономить некоторое количество времени и денег.

Вячеславу же предстоит жить с менее приятным соседом, чем крупный торговый центр. У него в доме открывают **рюмочную.** Это разговорное название бара или кафе, где разливают крепкий алкоголь. Далее по тексту в качестве нескольких литературного синонима бара или кафе используют

выражение **питейное заведение**. Понятное дело, что нередко в таких рюмочных возникают шумные пьяные драки. Таких беспокойных и неадекватных соседей не пожелаешь, как говорится, **и врагу**. То есть вообще никому не пожелаешь, даже тем людям, которые вам крайне несимпатичны и неприятны.

Саша отмечает, что в случае открытия в доме рюмочной, **пободаться** вполне можно. Слово «бодаться» в прямом смысле означает «сталкиваться лбами». Бодаются, например, козлы, быки и бараны. А в переносном смысле «бодаться» значит «бороться, соперничать». Александр имеет в виду то, что в этом случае вполне можно бороться за свои права и в конечном итоге избавиться от нежелательного соседства.

В его же случае бороться с торговым центром – **гиблое дело**. Другими словами, дело безнадежное, бесперспективное, с заранее понятным нежелательным результатом. Потому что наверняка там всё оформлено по закону. Да и к земле под окном своего дома Саша не имеет никакого отношения и не может принимать относительно этой земли какие-то решения.

В случае же Славы перспектив и надежды на хороший исход больше. Потому что **бардак**, то есть беспорядок, располагается прямо в доме, то есть на территории, принадлежащей жильцам дома. В этом случае следует **собрать подписи**. Под этим выражением обычно имеется в виду письменное голосование с указанием персональных данных, то есть фамилии, имени, отчества и паспортных данных каждого жильца. Такой акт сбора подписей будет обозначать официальное мнение всех жителей дома по какому-то вопросу. В нашем случае по вопросу открытия в доме бара.

Также предлагается **стучаться во все двери**. Саша имеет в виду, что нужно жаловаться на незаконность открытия рюмочной во все причастные

государственные учреждения. В случае работы с государственными органами количество жалоб порой важнее их правильного оформления.

Слава отмечает, что открывать такого рода учреждения в жилых домах незаконно. Это действительно так. Бар или кафе должны располагаться в отдельно стоящем здании. И есть ещё некоторые ограничения, например, поблизости не должно быть школы или детского сада.

Поэтому мужчина не знает, как владельцам бара удалось его открыть. Слово **провернуть** означает «сделать какое-то сложное, часто незаконное, дело». Например: «Преступнику удалось провернуть незаконную продажу здания и скрыться от правосудия в Великобритании».

Саша предполагает, что бар открыли просто **на авось**. То есть наудачу, без правильного и полного оформления всех документов. Есть некоторая часть людей, которые размышляют таким образом: «Главное что-то сделать, а что будет дальше, потом посмотрим».

Разговорное слово **прокатит** означает «обойдётся без неблагоприятных последствий, хорошо сложится». Некоторые бизнесмены у нас начинали заниматься бизнесом после развала Советского Союза в 90-е годы прошлого века. Тогда российское государство было ещё слабым, не все необходимые законы были написаны и не все законы строго соблюдались. Лет 15 назад ситуация серьёзно поменялась, и сейчас уже скорее всего «не прокатит». ☺

Я недавно наблюдал подобный пример недалеко от моего дома. Какой-то ловкий бизнесмен начал очень быстро строить здание. Да, это было отдельно стоящее здание, но по целому ряду городских строительных норм строить здание именно на этом месте было нельзя. Об этом мне сообщил мой друг, который как раз занимается юридическими вопросами, связанными с землёй и строительством. Бизнесмен успел построить уже два этажа, но затем из-за

запрета городских властей вынужден был остановить стройку и сносить, то есть уничтожать, разрушать то, что он построил.

Устроить кому-то **весёлую жизнь** означает «создать для кого-то большие проблемы». Вряд ли человек, открывающий рюмочную очень богат или очень умён. С ним вполне по силам справиться и жителям дома, тем более если правда, в данном случае, закон, на их стороне.

Горе-бизнесменом мы называем неудачливого, неумелого бизнесмена. По аналогии с приставкой горе- мы можем обозначить, к примеру, плохого спортсмена как горе-спортсмена, ленивого и глупого студента как горе-студента.

А тем временем сам Слава уже написал жалобы в администрацию, полицию и прокуратуру. Разговорное слово **накатать** может использоваться в значении «быстро написать». А сейчас он уговаривает, или **подбивает**, сделать то же самое своих соседей. Дело в том, что органы власти обязаны отреагировать на письменную жалобу граждан. И чем больше таких жалоб, тем больше вероятность, что эта реакция будет реакцией по существу, а не формальной реакцией.

А на сегодня всё. Надеемся, выпуск был вам полезен. Если что-то осталось непонятным или у вас есть идеи для новых выпусков – пишите нам на tasteofrussian@gmail.com .

До встречи через неделю, друзья!